



# FLORIAN VENDE

ENGLISH > FRENCH  
TRANSLATOR

## ABOUT ME

I am a **tech savvy and creative localisation specialist with 9 years of experience in the tech, travel, and gaming industries**, both as French Translator & Project Manager. Born and raised in the Loire Valley, my experience in both large international groups and smaller tech start-ups has shaped my ability to adapt quickly, work efficiently, and think creatively.

Whether you are a translation agency or a business looking to expand to new markets, **I am here to help you succeed.**

## CONTACT



CERIZAY, 79140 - FRANCE



+44 (0) 7572181130



florianvende@gmail.com



WEB LINK

## SKILLS

PROJECT MANAGEMENT



INDESIGN / PHOTOSHOP



CAT TOOLS



SEO



GOOGLE ANALYTICS



SUBTITLING



## AREAS OF WORK

- + Tourism | hospitality
- + Marketing | e-commerce
- + Technology | mobile apps ◦ software
- + Electronics | Help guides ◦ documentation

## SERVICES

- + EN > FR Translation & Transcreation
- + Software Localisation
- + Copywriting
- + Monolingual transcription
- + MTPE
- + Proofreading & Review



## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### + TASKRABBIT, LONDON | LOCALISATION PROJECT MANAGER MAR 2019 – PRESENT

Liaising closely with key internal stakeholders and external translation agencies, I was responsible for the localisation of TaskRabbit's web & mobile platforms for the French and Canadian markets. Acting as a Project & Vendor Manager, I designed and implemented the team's localisation processes and quality management program. Additionally, I translated 120K+ words and created SEO and marketing content (e-mail, web and print) to increase brand awareness and online traffic.

**Key Skills:** Project Management | English to French translation and transcreation | Quality Maintenance | Vendor & budget management | SEO content creation | French copywriting | Management of glossaries, translation memories and style guides | Quality Management | Smartling

### + EXPEDIA GROUP, LONDON | SENIOR FRENCH TRANSLATOR SEP 2013 – MAR 2019

Working as part of a 100+ strong global localisation team, I translated a wide variety of content (desktop and mobile UI, marketing, customer support, legal) for all Expedia Group's brands and created travel guides and advertising materials for external partners such as tourist boards. Additionally, I subtitled travel videos, transcreated TV ads scripts and held internal trainings and external localisation-focused presentations (Geneva Univ. and London Metropolitan Univ.)

**Key Skills:** Travel copywriting | English to French translation and transcreation | Quality Maintenance | Advertisement | SEO content creation | Trainings & Presentations | Subtitling | SDL Trados Studio

## FREELANCE PROJECTS

- + **Software localisation**
  - | Children educational apps
  - | Android & iOS games / Hexage Studio
- + **Marketing & e-commerce**
  - | Brochures / OttLite
  - | Product descriptions / Amazon
- + **Travel/Tourism**
  - | Info kiosks / U.S. Air Force Museum, Dover, USA
  - | Flyers / Armley Mills Museum, UK
  - | Website / Office de Tourisme de Bressuire, France
- + **Education & Non-profit**
  - | Brochures / Best Buddies International
  - | Academic publications / U. of Nantes, U. of Delaware (Sociology, Psychology, Literature)

## EDUCATION

*Non exhaustive list*

UNIVERSITY OF WESTERN BRITTANY, FRANCE 2012 - 2012  
*Master's in Translation*

UNIVERSITY OF DELAWARE, USA 2009 - 2011  
*Master's in Foreign Languages & Pedagogy*  
Graduate French Teaching Assistant for 2 years  
Summa cum laude & E.D. Braun Award (Best Graduate student in Literature)

UNIVERSITY OF ANGERS, FRANCE 2003 - 2007  
*BA in English Literature & Civilisation*  
Erasmus Year at NUI Galway, Ireland

## ADDITIONAL COURSES

DIGITAL MARKETER NANODEGREE MARCH - JULY 2021  
Udacity

3 months [Online course](#) with real-life projects focusing on how to successfully prepare, run and track an efficient Marketing Campaign using a wide range of strategies/tools.

**Key skills:** SEO, SEM, Social Media Marketing - Google Ads, Email Marketing, Google Analytics